

Glosario de Términos

Incidencia (*Incidence*)

El número de casos nuevos de cáncer diagnosticados durante un periodo de tiempo. Usualmente se refiere a un periodo de un año que va desde el 1^{ro} de enero al 31 de diciembre del mismo año.

Mortalidad (*Mortality*)

El número de muertes por cancer ocurridas en la población, en un período y lugar determinados.

Frecuencia (*Frequency*)

Es una medida utilizada para indicar el número de casos nuevos o de muertes en un tiempo determinado.

Número de casos (*Number of Cases*)

Se refiere a los casos nuevos de cáncer reportados durante un periodo de tiempo determinado.

Número de muertes (*Number of Deaths*)

Se refiere a las muertes por cáncer reportadas durante un periodo de tiempo determinado.

Edad (*Age at Diagnosis/ Age at Death*)

Edad del paciente (expresado en años completados) al momento diagnóstico o muerte. Las edades regularmente se empiezan a documentar desde la edad de cero años. Cero años se refiere a aquellos casos de infantes que tienen de 0 a 11 meses y 30 días de edad completados.

Población (*Population*)

Grupo de gente definida por alguna característica, como vivir en el mismo lugar.

Sitio Primario del Tumor (*Primary Tumor*)

Órgano humano o sistema donde se origina la malignidad; el lugar anatómico.

Tasa Cruda (*Crude Rate*)

Es el número nuevos casos de cáncer o de muertes por cáncer que ocurren en un periodo de tiempo dividido entre de la población estimada para ese periodo de tiempo, multiplicado por 100,000. No toma en cuenta la distribución por edad de la población.

Tasa Cruda de Incidencia (*Incidence CrudeRate*)

La tasa de nuevos casos de cáncer en una población. El numerador es el número de casos nuevos de cáncer que se producen en un período de tiempo determinado y el denominador es la población a riesgo de presentar el cáncer en dicho período. Generalmente expresada como el número de casos nuevos de cáncer por 100,000 personas.

$$\text{Tasa de incidencia} = \frac{\text{\# de casos nuevos en un periodo "x"}}{\text{Población estimada a mitad del período "x"}} \times 100,000$$

Ejemplo:

$$\frac{10,928 \text{ casos de c\u00e1ncer en el 2002}}{3,858,807 \text{ personas en la poblaci\u00f3n en el 2002}} \times 100,000 = 283$$

Interpretaci\u00f3n de la tasa de incidencia cruda: En Puerto Rico, durante el a\u00f1o 2002, se diagnosticaron 283 casos nuevos de c\u00e1ncer por cada 100,000 personas.

Tasa Cruda de Mortalidad (*Mortality Crude Rate*)

Es el n\u00famero de muertes en una poblaci\u00f3n durante un periodo espec\u00edfico dividido entre la poblaci\u00f3n total a mitad de periodo, usualmente expresada por 100,000. \u00c9sta mide la frecuencia con que ocurre la muerte en una poblaci\u00f3n definida durante un periodo de tiempo espec\u00edfico.

$$\text{Tasa de mortalidad} = \frac{\# \text{ de muertes en un per\u00edodo "x"}}{\text{Poblaci\u00f3n estimada a mitad del per\u00edodo "x"}} \times 100,000$$

Ejemplo:

$$\frac{4,765 \text{ muertes por c\u00e1ncer en el 2002}}{3,858,807 \text{ personas en la poblaci\u00f3n en el 2002}} \times 100,000 = 124$$

Interpretaci\u00f3n de la tasa de mortalidad: En Puerto Rico, durante el a\u00f1o 2002, se registraron 124 muertes por c\u00e1ncer por cada 100,000 personas.

Tasa de Incidencia Espec\u00edfica por Edad (*Age-Specific Incidence Rates*)

Es el n\u00famero de casos nuevos de una enfermedad que ocurren en un periodo de tiempo para un grupo de edad dividido entre de la poblaci\u00f3n estimada en ese grupo de edad, multiplicado por 100,000.

Tasa espec\u00edfica por edad de incidencia =

$$\frac{\# \text{ de casos nuevos en un grupo de edad espec\u00edfico en un per\u00edodo "x"}}{\text{Poblaci\u00f3n estimada en ese grupo de edad a mitad del per\u00edodo "x"}} \times 100,000$$

Ejemplo:

$$\frac{1,281 \text{ casos de c\u00e1ncer en el grupo de edad 60 a 64 a\u00f1os en el 2002}}{169,796 \text{ personas en la poblaci\u00f3n en el grupo de edad 60 a 64 a\u00f1os en el 2002}} \times 100,000 = 754$$

Interpretaci\u00f3n de la tasa de incidencia espec\u00edfica por edad: En Puerto Rico, durante el 2002, se reportaron 754 casos nuevos de c\u00e1ncer por cada 100,000 personas entre las edades de 60 a 64 a\u00f1os.

Tasa de Mortalidad Específica por Edad (*Age-Specific Mortality Rates*)

Es el número de muertes por una causa específica que ocurren en un periodo de tiempo para un grupo de edad dividido entre de la población estimada en ese grupo de edad, multiplicado por 100,000.

Tasa específica de mortalidad =

$$\frac{\text{\# de muertes en un grupo de edad específico en el período "x"}}{\text{Población estimada en ese grupo de edad a mitad del período "x"}} \times 100,000$$

Ejemplo:

$$\frac{462 \text{ muertes por cáncer en el grupo de edad 60 a 64 años en el 2002}}{169,796 \text{ personas en la población en el grupo de edad 60 a 64 años en el 2002}} \times 100,000 = 272$$

Interpretación de la tasa de mortalidad específica por edad: En Puerto Rico, durante el 2002, se reportaron 272 muertes por cáncer por cada 100,000 personas entre las edades de 60 a 64 años.

Población Estándar (*Standard Population*)

La población que se utiliza como estándar cuando se quiere realizar comparaciones de las tasas entre áreas geográficas diferentes. La misma está distribuida por grupos de edad y sexo.

Tasa Ajustada por Edad (*Age-Adjusted Rate*)

Es el número total de casos nuevos de cáncer o de muertes por cáncer en una población, dividido por el total de esa población, *habiendo eliminado el efecto de las diferencias en la distribución de edad*. Esta se expresa por 100,000 habitantes, para un año dado y en un área geográfica determinada.

El ajuste por edad es un método que permite hacer comparaciones de poblaciones tomando en cuenta las diferencias de edades de esas poblaciones. Las tasas ajustadas por edad son los promedios ponderados de tasas específicas por edad, donde el peso representa la distribución por edad de la población estándar. Para realizar comparaciones entre las tasas de diferentes áreas geográficas o de diferentes periodos de tiempo es necesario que las mismas sean ajustadas por la misma población.

Cambio Porcentual (*Percent Change*)

Se calcula restando el valor final del valor inicial y dividiendo esa diferencia entre el valor inicial y se multiplicándolo por 100. El cambio porcentual permite determinar en que medida ha disminuido o aumentado una situación bajo estudio entre dos periodos de tiempo.

$$\text{Cambio Porcentual} = \frac{(\text{\# casos periodo de tiempo final}) - (\text{\# casos periodo de tiempo inicial})}{(\text{\# casos periodo de tiempo inicial})} \times 100$$

Ejemplo: En el año 1999 murieron 463 personas por causa de cáncer colorectal en Puerto Rico y para el año 2000 murieron 500 personas. Si comparamos entre ambos periodos observamos un aumento notable, pero, si queremos saber cuánto representa este aumento en por ciento, debemos

determinar cuál ha sido el cambio porcentual en Puerto Rico entre el periodo de 1999 al 2000 en relación a las muertes por cáncer colorectal y esto se hace de la siguiente forma:

$$\text{Cambio Porcentual} = \frac{(\# \text{ muertes } 2000) - (\# \text{ muertes } 1999)}{(\# \text{ muertes } 1999)} = \frac{500 - 463}{463} = \frac{37}{463} \times 100 = 7.99$$

Cambio Porcentual Anual (*Annual Percent Change (APC)*)

El promedio anual del cambio en una tasa durante un periodo de tiempo y se utiliza para medir la tendencia en el tiempo.

Prevalencia (*Prevalence*)

Es el número de personas vivas con una enfermedad en un tiempo determinado. Se obtiene usando como numerador el número de personas enfermas en una población específica y en un determinado momento (prevalencia puntual), o durante un período predeterminado (prevalencia de período), independientemente de la fecha en que comenzó la enfermedad, y como denominador, el número de personas de la población en el mismo periodo de tiempo y en el mismo lugar.

$$\frac{\# \text{ de personas enfermas, vivas en una población en un periodo "x"}}{\# \text{ de personas en la población en un periodo "x"}} \times 100,000$$